

# Reportes

## LA 184° CONVENCIÓN ANUAL DE LA DIOCESIS DE CHICAGO



- Comisión Antirracista
- Comité de Gestión de Archivos y Registros
- Comité de Revisión de Auditoría
- Obispo y Fideicomisarios
- Compensación del Clero
- Comisión de Ministerio
- Sociedad de Socorro del Clero
- Comisión de Congregaciones
- Consejo Diocesano
- Asuntos Ecuménicos e Interreligiosos
- Mujeres de la Iglesia Episcopal
- Seguro de Salud
- Comité de Asuntos Hispanos
- Comité Sobre el Hambre
- Comité de Paz y Justicia
- Comité del Santuario de la Diócesis Episcopal de Chicago
- Fideicomisarios de Fondo de Dotación

**Comisión Antirracismo, Diócesis Episcopal de Chicago**  
**Reporte Anual**  
**30 de septiembre de 2021**

**Declaración de la Misión**

Con la gracia de Dios al hacerlo, nuestra misión es establecer una identidad antirracista en la Iglesia para la vida del mundo.

**Declaración de la Visión**

La Comisión Antirracismo de la Diócesis Episcopal de Chicago (ARC) se dedica a:

- superar el racismo mediante la búsqueda de políticas, prácticas y procedimientos antirracistas en nuestra diócesis.
- Cumplir nuestro Pacto Bautismal de buscar y servir a Cristo en todas las personas.
- Luchar por la justicia y la paz entre todas las personas y respetar la dignidad de cada ser humano.

Nuestros objetivos se lograrán principalmente mediante los siguientes programas:

**Talleres de análisis y comprensión del racismo sistémico:** En 2021, debido a COVID, ARC no pudo patrocinar los talleres antirracismo de Crossroads de dos días y medio.

**Modelo de praxis antirracista congregacional:** En enero de 2018, Crossroads y CROAR desarrollaron un modelo antirracista congregacional. ARC acordó probar el modelo. Es un viaje interno, en el que una congregación explorará y llegará a conocer íntimamente los contornos de su propio ecosistema. Se trata de existir conscientemente en el espacio que ocupa en responsabilidad a las comunidades de color dentro y alrededor de él. Es un viaje de cambio de identidad intencional, que requerirá vulnerabilidad y voluntad para analizar críticamente una institución que es amada. Las iglesias St. John y St. Paul & Redeemer en Chicago iniciaron este proceso en 2020, pero se ha detenido debido al COVID y otros eventos imprevistos en estas parroquias.

**Talleres digitales de introducción al racismo sistémico:** Covid-19 obligó a ARC a reestructurar las reuniones y a proveer talleres a través de Zoom. Seguimos en conversación con Crossroads y Chicago ROAR para poder ofrecer talleres introductorios en medio de mayor interés y las limitaciones de COVID-19. En 2021, comenzamos a explorar Sacred Ground (Tierra Sagrada), un programa utilizado en varias congregaciones y diócesis a través de la Iglesia Episcopal. En agosto, ofrecimos un entrenamiento virtual "Sanación de la Opresión Internalizada" en conjunto con la Oficina de Ministerios Negros de la Iglesia Episcopal.

**Actividades y colaboraciones diocesanas:**

En los organismos diocesanos:

- Un miembro de la Comisión forma parte del Comité Permanente
- Los miembros del ARC asisten a las reuniones del Consejo Diocesano como Comisión de la Diócesis donde tienen voz pero no voto
- Los miembros de ARC sirven en el Comité de Subvenciones de Vitalidad
- Los miembros de ARC trabajan en el Comité de Trabajo de Santuario

Eventos abiertos a todas las congregaciones o miembros diocesanos:

- Difundir la película "Traces of the Trade" seguida por conversación con Constance y Dain Perry, el 13 de febrero de 2021
- Conversación de seis sesiones sobre el libro "Waking Up White" (Despertándome Blanco) con 30 participantes de alrededor de la diócesis, facilitada por Constance y Dain Perry

**Colaboraciones con congregaciones:**

- ARC continuó organizando la capacitación de facilitadores para la utilización de Pathway to Reconciliation: Legacy of Slavery Taskforce Report Study Guide [Camino a la Reconciliación: la Guía de Estudio para congregaciones para el Informe del Comité de Trabajo del Legado de la Esclavitud
- Entrenamiento virtual de cuatro semanas con la parroquia All Saints en Chicago facilitado por Jen Boyle-Tucker, Crystal Plummer, y Courtney Reid

**Desarrollo y expansión del liderazgo de la Comisión Antirracismo:**

- La Comisión recibió a varios visitantes a sus reuniones mensuales
- Nuevos miembros se unieron al ARC, y unos se inscribieron en la Red Episcopal de Políticas Públicas (EPPN por sus siglas en inglés)
- Caucus de identidad racial: En varias reuniones de la comisión, participamos intencionalmente en un caucus (discusiones en grupos alineados) de identidad racial, durante el cual exploramos cómo el racismo nos afecta a cada uno de nosotros, cómo manifestamos nuestros sentimientos internalizados de superioridad u opresión, y cómo el racismo tiene el poder de destruirnos a todos.
- ARC realizó un retiro virtual de medio día en septiembre de 2021 en el cual exploramos cómo entendemos nuestro análisis, actividades, compromisos, y planes futuros

Actualmente nuestra membresía consiste en:

The Rev. Miguel Briones, Co-presidente — St. Mark, Glen Ellyn  
Robert Purcell, Co-presidente — St. Phillip, Palatine  
The Rev. Courtney Reid — personal diocesano, Diócesis de Chicago  
Marvin Hill — St. Philip, Palatine  
The Rev. Carolyn Bavaro — St. Martin, Chicago  
Prof. Arlicia Corley — St Martin, Chicago  
The Rev. Gary Cox — Sta. Teresa, Chicago  
Phala Daniel Diggs — St. Thomas, Chicago  
The Rev. Larry Green — St. Chrysostom, Chicago  
Ellen Janiec - St. Martin's, Chicago  
Karen Paul - St. Martin's, Chicago  
Newland Smith — St. David, Glenview  
Rory Smith - St. Thomas, Chicago  
Donna Williams — St. Benedict, Bolingbrook  
The Rev. Barbara Wilson — St Paul, Dekalb

Presentado respetuosamente por la Comisión Antirracismo, 30 de septiembre de 2021  
Copresidentes de la Comisión Antirracismo: Sr. Robert Purcell y Rvdo. Miguel Briones

## Comité de Gestión de Archivos y Registros Informe anual 2021

La pandemia continúa proyectando una sombra en el trabajo de los Archivos Diocesanos. Betty Hickman y Norma Sutton recién en los últimos meses han podido tomar el transporte público hasta 205 W. Monroe Street. Betty continúa procesando los archivos de Mujeres de la Iglesia Episcopal y Norma ha estado ayudando al historiógrafo a procesar los archivos de Chase House. Judy Knop, la tercera voluntaria, ha podido continuar creando registros en Acceso a la memoria. La Church of the Epiphany, en Chicago y la Episcopal Restoration Association (38 cajas de archivo) y Church of the Mediator, en Chicago (46 cajas de archivo) tienen dos grandes recopilaciones.

### Uso de la Recopilación:

Hubo 55 solicitudes, 13 de ellas para registros sacramentales. Las consultas incluyen la historia del báculo de pastor del obispo que se presentó al obispo Anderson en 1919, información sobre el fondo John DeKoven (St. James Church, Chicago), el estado de la Orden de Saint Anne en la Diócesis de Chicago, y la historia del capítulo de Hijas del Rey en St. James Cathedral. Sam Portaro visitó los archivos para revisarlos en Rev. George Charles Street.

El historiógrafo ayudó a Beth Lukas a identificar los registros de la parroquia de St. Paul's, McHenry, en preparación para una mudanza. Se realizaron otras consultas en Grace Church, Chicago, Grace Church, Oak Park y Trinity Church, Aurora.

### Adhesiones:

- J. Michael Trumbold presentó cuatro de los certificados del obispo Montgomery, incluido el "Tributo de agradecimiento al obispo Montgomery por su liderazgo dedicado como presidente de la Conferencia de Chicago sobre Religión y Raza 1966-1967".
- St. Paul's Church, Savanna, 1 caja de banquero
- Grace Church, Chicago, 1 caja de banquero y tres rollos de planos arquitectónicos
- Oficina del obispo archivos del clero 2 cajas de banquero; auditorías financieras 1 caja de banquero; archivos varios 2 cajas de banquero
- La Antigua Diócesis de Quincy: 78 cajas de banqueros, 10 retratos enmarcados de obispos y certificados de ordenaciones y consagraciones de obispos, y el Libro de la Oración Común de acuerdo con la Norma de 1892 - Canónica
- Chase House (110 cajas de archivo): Los registros de Chase House se mencionaron en el informe del año pasado. El procesamiento de las 130 cajas de banquero que comenzó en 2020 finalmente se completó en septiembre de 2021. Las 70 cajas de banquero de archivos de casos no se procesarán.
- Obispo Lee: Correspondencia (2 cajas de archivo)
- St. Paul's Church, Savanna (2 cajas de archivo)

En abril, el Historiógrafo realizó un llamado en una reunión virtual de Province V para formar una Red de Archivistas. Archivistas de siete diócesis expresaron interés en formar dicha red. Desde la reunión inicial de junio, se han unido archivistas de otras tres diócesis. El propósito de esta red es "crear un espacio para el apoyo mutuo y el intercambio de información a medida que la vemos para adquirir, preservar, proteger, organizar y hacer que los materiales que documentan la vida de nuestras diócesis estén accesibles en todos los formatos".

Deseamos agradecer a Courtney Reid por su continuo apoyo a nuestro trabajo, especialmente por conducir a St. Paul's Church, Peoria, con el fin de preparar los archivos de la antigua Diócesis de Quincy para su transferencia a los Archivos Diocesanos.

Presentado con el debido respeto,

Betty Hickman  
Malachy McCarthy  
Newland Smith, historiógrafo  
Norma Sutton



## **INFORME DEL OBISPO Y FIDEICOMISARIOS EN LA 184.a CONVENCIÓN DIOCESANA NOVIEMBRE DE 2021**

Acepte lo siguiente como informe sobre las actividades del Obispo y Fideicomisarios (B&T), la corporación de bienes raíces Diocesana, para el año 2020 y parte de 2021.

B&T posee el título de propiedad inmobiliaria asociado con iglesias o agencias misioneras (Canon Diocesano 35). Tiene la responsabilidad de asegurar que la construcción o reparación de los edificios de la iglesia proceda con el seguro de responsabilidad correspondiente, exenciones de gravámenes, permisos de construcción, requisitos de fianzas y contratos legalmente suficientes. *Las Directrices completas para la Notificación de la Aprobación de Proyectos por parte de las Congregaciones de la Misión*, que indican cuándo notificar al enlace de B&T y cuándo buscar la aprobación para los proyectos, están disponibles del Administrador de la propiedad para Obispo y Fideicomisarios en St. James Commons. B&T otorgó \$207,231 en subvenciones directas relacionadas con la propiedad y otras subvenciones (incluidas las subvenciones operativas por la pandemia) a la misión y congregaciones en apuros en 2020. Al 31 de agosto de 2021, B&T ha otorgado más de \$110,000 en subvenciones directas relacionadas con la propiedad y subvenciones se alivio por la pandemia a la misión y congregaciones en apuros.

Los ingresos por intereses y dividendos de B&T y la ganancia neta sobre inversiones totalizaron \$253,054 y \$636,131, respectivamente, en 2020. Las inversiones de B&T consisten en unidades de participación de la Fundación Diocesana y fondos del mercado monetario. Los ingresos por intereses y dividendos están presupuestados por un total de \$395,506 en 2021. En 2020, B&T vendió 6245 N. 2<sup>nd</sup> Street, Loves Park (la antigua Iglesia Episcopal de St. Chad) y contribuyó \$38,328 de los ingresos netos producidos por la venta al Fondo Administrativo y del Programa Diocesano. En 2020, B&T transfirió el título de su bien inmueble en New Lenox a la Iglesia Episcopal Grace, que se había convertido en una parroquia en 2019.

Desde 2009, B&T ha financiado directamente subvenciones de vitalidad aprobadas por un comité de subvenciones respaldado por el personal del obispo a las congregaciones de la Diócesis de Chicago. En 2020, B&T proporcionó \$305,000 en fondos para subvenciones de vitalidad. El presupuesto de B&T para 2021 provee \$305,000 para dichas subvenciones. En 2020 se distribuyeron \$35,000 adicionales como subvenciones de vitalidad a las congregaciones en el Decanato de Peoria de los fondos recibidos tras la resolución del litigio relacionado con la antigua Diócesis de Quincy. En 2021, se están realizando subvenciones similares por un total de \$45,000. B&T también ayuda directamente a las congregaciones, trabajando en 2020 y 2021 con St. Peter's Episcopal Church en el proyecto de restauración del edificio y en 2020 con otra parroquia en apuros en la reparación del techo.

El 15 de septiembre de 2020, el Obispo Lee anunció que la Diócesis de Chicago tiene la intención de poner su sede en el centro de Chicago en 65 E. Huron a la venta. B&T posee el título de la propiedad y ayudará a la Diócesis en el proceso de comercialización y venta que se espera que comience en el cuarto trimestre de 2021.

B&T ha aprobado un presupuesto consolidado para la Diócesis de Chicago por un total de \$5,142,417 para 2022. Este Presupuesto de 2022 se presentará en la Convención Diocesana en noviembre de 2021.

Lonn W. Myers  
Primer vicepresidente, el obispo y fideicomisarios



## CLERGY COMPENSATION REPORT

### FULL-TIME PRIESTS (AS OF 12/31/2020)

Sunday Attendance	Operating Revenues	Years of service	Housing	Total Compensation	Gender
18	\$220,000	10.28	N	\$100,000	M
19	\$94,714	7.96	Y	\$65,000	M
24	\$148,504	6.7	N	\$66,000	F
29	\$131,890	20.58	N	\$110,369	M
32	\$261,438	15.06	Y	\$75,670	F
33	\$443,826	14.37	N	\$87,000	F
37	\$191,390	31.42	N	\$63,982	M
41	\$174,365	29.02	Y	\$71,764	F
45	\$207,177	10.29	Y	\$77,493	M
47	\$150,181	9.99	Y	\$76,955	F
52	\$270,453	14.7	N	\$75,000	M
53	\$206,380	2.42	Y	\$77,498	M
55	\$157,697	13.42	N	\$62,425	M
58	\$174,933	17.24	Y	\$83,595	F
58	\$315,363	6.42	Y	\$84,500	M
60	\$220,786	10.91	N	\$72,010	F
60	\$113,676	7.69	N	\$68,700	M
65	\$273,844	12.57	Y	\$79,400	M
73	\$391,907	14.49	Y	\$96,779	F
74	\$269,598	13.76	Y	\$88,868	F
75	\$349,297	2.75	Y	\$89,700	F
78	\$723,512	5.42	N	\$97,850	F
80	\$340,804	16.37	N	\$82,776	M
81	\$106,159	3	N	\$66,872	M
83	\$278,581	19.92	Y	\$80,989	M
88	\$479,872	13.21	N	\$80,000	F
89	\$222,573	4.58	Y	\$87,620	M
89	\$426,496	19.39	Y	\$114,575	F
90	\$468,790	33.6	Y	\$123,796	F
92	\$278,808	5.42	Y	\$75,400	M
103	\$815,658	28.28	Y	\$187,573	M
105	\$239,103	17.42	Y	\$72,670	F
105	\$517,503	27.17	Y	\$117,762	F
106	\$299,880	20.62	N	\$88,273	F
109	\$311,376	26.33	Y	\$110,133	M
110	\$670,752	25.73	N	\$96,695	M
110	\$512,017	4.54	Y	\$107,939	F
113	\$346,074	4.53	Y	\$86,811	M

### FULL-TIME PRIESTS (AS OF 12/31/2020)

Sunday Attendance	Operating Revenues	Years of service	Housing	Total Compensation	Gender
116	\$468,855	6.96	Y	\$102,979	F
118	\$354,497	7.67	N	\$86,000	F
125	\$191,677	14.32	N	\$61,200	M
125	\$461,162	15.33	Y	\$103,600	M
127	\$728,913	11.58	Y	\$122,200	M

127	\$416,166	9.25	Y	\$87,594	M
137	\$65,770	25.58	Y	\$73,710	M
140	\$740,332	27.74	Y	\$189,760	M
140	\$659,446	8.51	N	\$96,000	F
140	\$659,446	9.35	N	\$62,000	M
142	\$508,814	9.5	Y	\$110,583	M
150	\$1,083,976	18.37	Y	\$154,742	M
168	\$614,314	9.42	N	\$115,366	M
170	\$516,640	8.33	N	\$106,850	F
173	\$335,179	6.4	N	\$93,000	M
198	\$1,329,354	35.41	Y	\$216,789	M
207	\$463,800	13.29	Y	\$107,379	F
229	\$1,723,236	34.92	Y	\$190,668	M
230	\$570,389	27.67	Y	\$120,287	M
243	\$1,909,806	18.5	Y	\$179,472	M
353	\$1,636,226	25.25	Y	\$157,641	M
380	\$726,000	39.1	N	\$130,400	M
416	\$851,740	17.33	N	\$104,259	M

**FULL-TIME ASSISTING  
PRIESTS (AS OF 12/31/2020)**

Sunday Attendance	Operating Revenues	Years of service	Housing	Total Compensation	Gender
127	\$728,913	3.54	Y	\$68,205	F
150	\$1,083,976	1.33	Y	\$66,950	F
198	\$1,329,354	17.01	N	\$81,180	F
229	\$1,723,236	1.25	N	\$71,049	M
230	\$570,389	1.58	Y	\$68,185	M
243	\$1,909,806	3.58	Y	\$117,546	F
353	\$1,636,226	2.42	N	\$71,950	F
353	\$1,636,226	16.47	N	\$101,787	F

**PART-TIME PRIESTS (AS OF  
12/31/2020)**

Work ranges from 1/4 - 4/5  
time weekly

Sunday Attendance	Operating Revenues	Years of service	Housing	Total Compensation	Gender
4 - 110	\$25,312.00 - \$293,348.00	1 - 14.25	2 - Y, 18 - N	\$2,400.00 - \$69,168.00	3 - F, 17 - M

**RETIREE/SUPPLY/OTHER - 27  
CHURCHES**

**NON-COMPLETION OF  
PAROCHIAL REPORT - 13  
CHURCHES**

<p><b>Average Sunday Attendance =</b> To obtain the average Sunday attendance for the year, compute (add up) the total number of persons (children and adults) who attended all public Sunday services (include Saturday evening Eucharists if they are considered Sunday services).</p>	<p><b>Operating Revenues =</b> Plate offerings, pledge payments, &amp; regular support +Money from investments, used for operations+Other Operating Income, including unrestricted gifts and restricted gifts used for operations, and contributions from congregation's organizations+Unrestricted bequests used for operations+Assistance from diocese for operating budget</p>	<p><b>Years of Service =</b> years that pension has been paid on your behalf</p>	<p><b>Housing =</b> Living in a church provided rectory/vicariate</p>	<p><b>Total Compensation (As of 12/31/2020) =</b> Base Salary+Cash Housing Allowance and/or Utilities+Employer Contributions (to a qualified and/or non-qualified plan)+Value of Employer Provided Housing (which equals 30% of base salary, cash housing allowance and/or utilities, employer contributions to a qualified and/or non-qualified plan and one-time payments)</p>	<p><b>2020 Minimums =</b> \$64,950 if no church housing and utilities are provided by the Church; or \$47,340 if housing and utilities are provided by the Church.</p>
--	---	--	---	--	--

## **Informe para la Comisión sobre el Ministerio para la 184.<sup>a</sup> Convención Diocesana**

La Comisión sobre el Ministerio (Commission on Ministry, CoM) se ha reunido siete veces desde la 183.<sup>a</sup> Convención Diocesana hasta el 30 de septiembre de 2021; todas las reuniones se llevaron a cabo en la plataforma virtual de Zoom debido a la pandemia en curso. Durante la transición en curso en el episcopado, la CoM ha trabajado con el Comité Permanente para mantener el contacto y apoyarlos en el proceso de ordenación, incluidas las personas que han sido nominadas para ordenarse al ministerio. El equipo de formación de diáconos y el equipo de formación de presbíteros, que reportan a la CoM sobre el progreso y la preparación para la ordenación de postulantes y candidatos, han continuado su trabajo en la preparación de postulantes para las entrevistas de postulación. Con la llegada del obispo asistente Chilton Knudsen, la CoM espera con emoción realizar entrevistas para la candidatura en el otoño de 2021 con el Obispo Chilton y el Comité Permanente.

Si bien el enfoque principal de la CoM ha sido en aquellos en el proceso de ordenación, también hay un debate significativo sobre el apoyo al ministerio laico y al trabajo más amplio de la iglesia. Las reuniones del CoM se han enfocado en 2021 en la justicia social y los esfuerzos contra el racismo para los líderes laicos y ordenados en preparación para el liderazgo congregacional, y en poder avanzar con las entrevistas para la candidatura y ordenaciones. A medida que la pandemia se alivia y con la llegada de nuestro Obispo asistente, la CoM espera poder reanudar este trabajo en serio.

La CoM agregó cuatro nuevos miembros en 2021. Los miembros de la CoM son: El Rev. Alonzo Pruitt, la Sra. Beth Lukas, el Sr. Bruce Torgler, el Rev. Greg Millikin, la Sra. Ida Butler, la Sra. Jane McCamant (vicepresidente), el Rev. Jim Lanning, el Rev. Jonathan Thomas, la Sra. Michelle Mayes, el Rev. Peter Siwek, la Sra. Rene Schreiner, el Sr. Robert Warski, el Rev. Suzi Holding y el Sr. Todd Burton. Entre los asesores de la CoM se encuentran la Rev. Sue Nebel y la Dra. Melissa Perrin. Ante la ausencia de un obispo diocesano para presidir la CoM, Andrea Mysen, directora de Ministerios, se desempeña como enlace de personal con la CoM.

Presentado respetuosamente al secretario de la Convención por:  
Louisa McKellaston  
Administrador de la Comisión sobre el Ministerio

## **Informe para la Convención de la Sociedad de Ayuda para el Clero**

1 de septiembre del 2021

La Sociedad se estableció hace más de 100 años para brindar alivio al clero y a los cónyuges enfocados en un ministerio de gran dedicación y que su pensión no cubre adecuadamente las necesidades de la jubilación.

La Sociedad de Ayuda para el Clero tiene fondos invertidos en la Fundación Diocesana y utiliza los ingresos de los dividendos para brindar asistencia de subvenciones al clero jubilado y a los cónyuges sobrevivientes del clero jubilado en la Diócesis de Chicago. Las subvenciones se otorgan anualmente (en incrementos trimestrales) según la necesidad, que se determina por los ingresos. Estas ayudas son imprescindibles para quienes las reciben. La Sociedad está compuesta por la obispa de Chicago (ex-officio), un presidente y otros tres miembros de la Junta, así como dos oficiales del personal diocesano.

Los criterios para las subvenciones de la Sociedad de ayuda para el Clero son:

- 1) Sacerdotes o diáconos que residen canónicamente en la Diócesis al momento de la jubilación y que han prestado más de 10 años de servicio en la Diócesis (Quincy o Chicago);
- 2) Cónyuges o parejas viudos de dicho clero;
- 3) Cónyuges / parejas de clérigos viudos que fallecieron antes de la jubilación.

En 2021, se otorgaron subvenciones trimestrales de \$ 500 a cinco personas con ingresos inferiores a \$ 36,000 y más de \$ 26,000 por año, y se otorgaron subvenciones de \$ 1,100 por trimestre a once beneficiarios cuyos ingresos eran inferiores a \$ 26,000 por año.

El año pasado también pudimos otorgar un bono excepcional a los destinatarios en Navidad. Esto se debió principalmente a las generosas contribuciones de los donantes y se pretendía ayudar a brindar asistencia adicional debido a la pandemia.

Respetuosamente,

Rev. David Gibbons, presidente

## **Informe de la Convención Diocesana de 2021 de la Comisión de Congregaciones**

La misión de la Comisión de Congregaciones es apoyar, desarrollar y equipar a los líderes de la iglesia para fortalecer la salud y vitalidad de sus congregaciones. Con ese fin, la Comisión tiene tres áreas de enfoque: Las capacitaciones del College for Congregational Development (CCD), el desarrollo y la capacitación de la red de consultoría del CCD y la provisión del programa de Subvenciones Vitality. Dentro de la Comisión, un Comité de Supervisión y un Comité de Subvenciones trabajan en colaboración con el Director de Ministerios en estas tres áreas.

CCD: En 2020, debido a la pandemia, el fin de semana final de la capacitación de CCD de cuatro partes se pospuso y finalmente se completó en línea en 2021. En el verano de 2020, se presentaron tres eventos en zoom, en los que se destacaron varias partes del plan de estudios del CCD, incluida una parte de la Unidad de Competencia Cultural. La capacitación de verano del CCD de una semana de duración se canceló debido a la pandemia, con planes de reanudarla en el otoño de 2021. El equipo de supervisión explorará formas creativas de hacer que el material del CCD esté disponible más ampliamente, especialmente para congregaciones geográficamente remotas, a medida que emerjamos de la pandemia.

Red de consultoría: Los consultores capacitados del CCD están disponibles para trabajar con las congregaciones de varias maneras, siendo los más comunes en 2020 los principales retiros, trabajar con las sacristías, facilitar las revisiones del ministerio y servir como consultores de búsqueda para las iglesias en transición.

Subvenciones Vitality: Las subvenciones Vitality son financiadas principalmente con una asignación del obispo y los fideicomisarios. Un equipo de subvenciones con miembros de varias entidades diocesanas, como se indica a continuación, otorga subvenciones cada otoño para el año siguiente. Para el 2020, se otorgaron subvenciones de vitalidad por un total de \$340,000 a 15 congregaciones: 13 congregaciones de misión y 2 congregaciones parroquiales.

Equipo de supervisión de CC de 2020: Ellen Ekevag, Anne Jolly, Greg Millikin, Andrea Mysen

Equipo de la Subvención Vitality de 2020: Silvia Herrera (Comité de Asuntos Hispánicos), Marvin Hill (Comisión Contra el Racismo), Peg Williams (obispo y fideicomisarios), Greg Millikin (Consejo diocesano), Kara Wagner-Sherer (ex copresidente del CC), Andrea Mysen (directora de ministerios, sin derecho a voto)

Presentado con el debido respeto,

Andrea Mysen, directora de ministerios

**DIÓCESIS EPISCOPAL DE CHICAGO**  
**Informe Anual del Concilio Diocesano 2021**

El trabajo del Concilio Diocesano (DC) es “administrar el trabajo misionero, educativo y social de la diócesis y continuar cualquier trabajo en curso necesario entre las Convenciones”, revisar la Legislación y las Resoluciones modificadas, incluida la supervisión de los asuntos financieros.

Los miembros del Concilio son representantes de cada decanato, un laico y un clérigo, cada uno por períodos de tres años, sin exceder dos períodos consecutivos. El DC debe reunirse al menos cuatro veces al año, pero generalmente se reúne con más frecuencia. Siguiendo las recomendaciones de nuestras Pautas estatales, este año nos reunimos virtualmente a través de Zoom. Lamentablemente, no pudimos organizar nuestro retiro ni reunirnos en una de las parroquias.

Lo más destacado de nuestras reuniones fue compartir el entusiasmo de reabrir las puertas de nuestras parroquias. Recibimos a dos nuevos miembros del consejo y logramos que nuestras reuniones fueran tan enérgicas como si estuviéramos cara a cara. Los Comités y Comisiones de la Diócesis de Chicago actualizaron activamente el DC con sus compromisos del programa. Un miembro del Comité contra el racismo nos brindó actualizaciones regularmente.

Nuestro DC fue honrado y bendecido con la asistencia de nuestra obispo electa, Paula Clark, a algunas de nuestras reuniones, y da las gracias por ello. Comenzó de inmediato, tan entusiasmada como los miembros del consejo.

El trabajo de DC se complementa con el auspicioso enfoque del personal del obispo, especialmente la Rev. Courtney Reid, directora de Operaciones, y Keith Kampert, tesorero diocesano. Este camino inmaculado permitió que nuestro DC desarrollara y presentara un presupuesto para el próximo año. Nuestro DC veneró en su apoyo y compromiso con los asuntos de nuestra diócesis.

De manera respetuosa,

Judith K. Jordan, St. Paul & Redeemer Church - Chicago  
Guardiana del Concilio Diocesano

## **Informe de Asuntos Ecuménicos e Interreligiosos a la 184.a Convención Anual de la Diócesis de Chicago**

Al igual que muchos aspectos de la vida en la Diócesis Episcopal de Chicago, los asuntos ecuménicos e interreligiosos parecieron muy diferentes en 2021 que en años anteriores. Mientras que la mayoría de las actividades ecuménicas en persona se vieron limitadas por la pandemia, la Diócesis Episcopal de Chicago mantuvo sus relaciones y la colaboración continua con el Consejo de Líderes Religiosos del Área Metropolitana de Chicago, el Ecumenismo del Área Metropolitana de Chicago y los Ministerios de Transmisión del Gran Chicago, a través de plataformas en línea y comunicaciones regulares.

Mediante nuestra participación en estas organizaciones, la diócesis disfruta de relaciones ecuménicas sólidas. A continuación, se describen algunos aspectos destacados del compromiso y las actividades desde la Convención Diocesana de 2020:

- A partir de marzo de 2020 y durante todo 2021, el Consejo de Líderes Religiosos del Área Metropolitana de Chicago (Council of Religious Leaders of Metropolitan Chicago, CRLMC), que se describe como una “organización sin fines de lucro compuesta por los líderes religiosos principales de prácticamente todas las principales tradiciones religiosas en el área más amplia de Chicago”, ha sido un recurso vital para la información oportuna y el intercambio de recursos sobre las prácticas de seguridad, las pruebas y la disponibilidad de vacunas contra la COVID-19. Muchos de estos recursos se han compartido ampliamente a través de boletines diocesanos y durante el horario de atención de COVID-19.
- En enero de 2021, la sacerdotisa episcopal y miembro del personal del obispo, la Rev. Courtney Reid, fue invitada al programa de radio católico de Chicago que analizaba los esfuerzos del Ecumenismo del Área Metropolitana de Chicago (Ecumenism Metro Chicago, EMC) en pos de la unidad cristiana y cómo los episcopalistas participan en la Semana de Oración por la Unidad Cristiana. EMC está compuesta por 19 iglesias cristianas en el área metropolitana de Chicago. EMC patrocina un servicio anual de oración ecuménica en observancia de la Semana de Oración por la Unidad Cristiana, y sirve como foro para el diálogo ecuménico, la comprensión, la hospitalidad e información en el área de Chicago. EMC es un ministerio de la Arquidiócesis de Chicago y un socio de larga data de la Diócesis Episcopal de Chicago.
- También en enero, los Ministerios de Transmisión del Gran Chicago (Greater Chicago Broadcast Ministries, GCBM) presentó un comedor comunitario en la Iglesia Episcopal Emmanuel en Rockford en su programa, Different Drummers (Tambores diferentes). El segmento de video destacó las formas en que los voluntarios de la comunidad y los miembros de la congregación habían adaptado su ministerio de comida en respuesta a las restricciones de la COVID-19 y a mayores necesidades.
- En marzo, durante su breve visita a Chicago, la Obispo electa Paula Clark se unió a líderes religiosos locales para condenar los tiroteos en el área metropolitana de Atlanta el 16 de marzo y la larga historia de la violencia contra los estadounidenses de origen asiático. La declaración conjunta fue redactada por la obispo Electa Clark; el Rev. Ret. Yehiel Curry, obispo, el Sínodo Metropolitano de Chicago, la Iglesia Evangélica Luterana en América; el obispo John L. Hopkins, obispo interino, la Conferencia del Norte de Illinois de la Iglesia



Metodista Unida; y respaldada por la Unión Episcopal de Color, el Rev. Kim L. Coleman, presidente nacional. El CRLMC también compartió la declaración conjunta con sus miembros.

- En abril, el Departamento de Policía de Chicago invitó a el CRLMC a que ayudara a actualizar la Orden General G04-06, “Delitos de odio e incidentes relacionados motivados por el prejuicio o el odio”, una política que no había sido revisada desde 2012. Varios integrantes del clero episcopal participaron en este esfuerzo, revisando la política propuesta y reuniendo testimonios impactantes sobre los delitos de odio para demostrar el impacto humano de los incidentes de odio y prejuicio sobre las víctimas y las comunidades, incluidos los delitos de odio religioso.

Con el aumento de las tasas de vacunación en toda nuestra diócesis, esperamos que pronto podamos reanudar algunos de los eventos presenciales y de base, que nos han ayudado durante mucho tiempo a fomentar la cooperación y la comprensión. Además, esperamos nombrar pronto a un nuevo oficial de asuntos ecuménicos e interreligiosos.

Presentado con el debido respeto,

Crystal Plummer  
Directora de Redes

Saludos de las Mujeres de la Iglesia Episcopal de la Diócesis de Chicago a los delegados de la 184.<sup>a</sup> Convención Diocesana. Este año marca 137 años de servicio a mujeres y niños por parte de las Mujeres de la Iglesia Episcopal (Episcopal Church Women, ECW) de la Diócesis de Chicago, y 150 años para la ECW Nacional. Si bien el panorama social ha cambiado para las mujeres durante estos años, las necesidades no, y las mujeres de la Iglesia Episcopal en todos sus niveles de parroquia a nacional nunca han dejado de servir a las mujeres a través de contribuciones financieras y programación.

Nuestras contribuciones a las organizaciones en 2021 han incluido nuestro apoyo anual al Fondo discrecional del Obispo, Caridades Episcopales, la Casa del Obispo Anderson y varios ministerios del campus en la diócesis, y también incluyeron a Care for Friends (Cuidar a amigos), un ministerio de Chicago para las personas sin hogar, como nuestro socio del ministerio este año. Financiamos una subvención importante para un ministerio de prisión en Tanzania a través del Church Periodical Club. La interrupción en la dotación del personal de la oficina de la iglesia y en el servicio de correo de USPS nos causó algunos dolores de cabeza a principios de año, pero pudimos hacer llegar nuestro apoyo para las organizaciones que eventualmente lo necesitaban. Continuamos buscando nuevas necesidades y socios en los que podamos tener un impacto beneficioso, especialmente dentro de la Diócesis.

La programación fue y continúa siendo afectada por la pandemia, ya que la Reunión Anual (8 de mayo de 2021) y el Retiro de Otoño (16 de octubre de 2021) pasaron a un formato solo en línea. La Conferencia del Altar (Altar Guild Conference) del 18 de septiembre fue un evento híbrido organizado por Grace – New Lenox, lo que nos permitió explorar esa opción mientras aprendíamos sobre el arte de agujas de punto de la iglesia en la diócesis. Esperamos volver a los eventos en persona con la opción de participar en línea en 2022.

Los métodos de entrega han cambiado, ya que ahora adoptamos Zoom, el correo electrónico y los servicios bancarios modernos, pero nuestro enfoque continúa. Visite nuestro sitio web actualizado, [ecwchicago.org](http://ecwchicago.org), que también se muestra en la parte inferior de la pantalla para ver lo que estamos haciendo y conocer nuestros próximos programas.

Jane Schenck, presidenta y tesorera	<a href="mailto:president@ecwchicago.org">president@ecwchicago.org</a>
Linda Toberman, coordinadora diocesana de la UTO	<a href="mailto:UTO@ecwchicago.org">UTO@ecwchicago.org</a>
Maryfran Crist, Church Periodical Club, coordinadora de la Prov. V	<a href="mailto:CPC@ecwchicago.org">CPC@ecwchicago.org</a>
Diane Edwards, directora de membresías	<a href="mailto:membership@ecwchicago.org">membership@ecwchicago.org</a>
Beth Petti, presidenta de comunicaciones y gerente del sitio web	<a href="mailto:online@ecwchicago.org">online@ecwchicago.org</a>
Susan O'Brien, directora de extensión	<a href="mailto:outreach@ecwchicago.org">outreach@ecwchicago.org</a>
Helen Mensing, presidenta de bienvenida	<a href="mailto:welcome@ecwchicago.org">welcome@ecwchicago.org</a>
Rev. Trilby Murray, capellán	<a href="mailto:chaplain@ecwchicago.org">chaplain@ecwchicago.org</a>

Miembros generales:

Helena Echols

Jenny Frederickson

Judy Greaves

Judi Jordan

Carolyn Levystein

Peg Newby

Wanda Norris

## Informe Anual del Seguro de Salud 2021

*El Concilio Diocesano ha aprobado los siguientes planes del Fideicomiso Médico para el año del plan 2022. Los planes de seguro médico han aumentado un promedio general de 5.42% para el 2022, con un aumento del 0% para los planes dentales. Se inscribieron 334 miembros de la Diócesis de Chicago desde abril de 2020 a marzo de 2021. Consta de 164 empleados y 170 dependientes. La edad promedio es 40.7 años. Tenemos un 45.2 % de hombres y un 54.8 % de mujeres inscritos. La Diócesis de Chicago continúa haciendo un buen trabajo al comprar sus productos farmacéuticos a través de pedidos por correo. El punto de referencia para el pedido por correo es de 5.3 %, como diócesis, estamos en un 25.1 %.*

### **Planes dentales**

Los siguientes planes dentales de Cigna se ofrecen a través del Fideicomiso Médico.

Plan dental/tarifas anuales 2022	Individual	Empleado más 1 (cónyuge/pareja o hijo)	Familia
PPO Dental y Ortodoncia: deducibles de \$25/\$75	\$ 972.00	\$ 1,752.00	\$ 2,724.00
PPO dental básico: deducibles de \$50/\$150	\$ 732.00	\$ 1,320.00	\$ 2,052.00
Atención dental preventiva	\$ 492.00	\$ 888.00	\$ 1,380.00

### **Planes médicos**

Estamos ofreciendo los siguientes planes médicos a nuestros empleados a través del Fideicomiso Médico.

Plan médico/Tarifas anuales 2022	Individual	Emp. más 1 (Cónyuge o hijo)	Familia
Programa de asistencia al empleado <b>únicamente (Debe ser pagado por el empleador; los empleados no son elegibles para pagar este plan)</b>	\$48.00	\$48.00	\$48.00
Plan de Salud dirigido al consumidor de Anthem BCBS con un 75 % (de \$5,450.00 de deducible) de HSA financiada Costo total	\$ 9,864.00 + \$ 2,100.00 = \$11,964.00	\$17,760.00 + \$ 4,087.50 = \$21,847.50	\$27,624.00 + \$ 4,087.50 = \$31,711.50
PPO 70 de Anthem BCBS	\$11,364.00	\$20,460.00	\$31,824.00
PPO 80 de Anthem BCBS	\$13,224.00	\$23,808.00	\$37,032.00
PPO 90 de Anthem BCBS	\$14,520.00	\$26,136.00	\$40,656.00
PPO 70 de Anthem BCBS MSP <b>(MEDICARE COMO PAGADOR SECUNDARIO: para empleadores con menos de 20 empleados)</b>	\$9,072.00	\$16,332.00	\$25,404.00
PPO 80 de Anthem BCBS MSP <b>(MEDICARE COMO PAGADOR SECUNDARIO: para empleadores con menos de 20 empleados)</b>	\$10,728.00	\$19,308.00	\$30,036.00
PPO 90 de Anthem BCBS MSP <b>(MEDICARE COMO PAGADOR SECUNDARIO: para empleadores con menos de 20 empleados)</b>	\$11,748.00	\$21,144.00	\$32,892.00

El Consejo Diocesano ha designado el plan de Salud dirigido al consumidor de Anthem BCBS con una HSA (Health Savings Account, Cuenta de ahorro para la salud) financiada en al menos un 75 % o el plan PPO 70 de Anthem BCBS como el plan mínimo requerido. Si un empleado elige un plan con primas más altas, es la elección de la iglesia si el clero/empleado laico debe pagar la diferencia entre el plan mínimo requerido y cualquier otro plan ofrecido. Recuerde que, a partir del 1/1/2013, todos los empleados que trabajen 30 horas o más por semana deben tener igual tratamiento en términos de atención médica. Por lo tanto, si paga la prima completa para el miembro del clero, debe pagar la prima completa para el empleado laico.

## **Reporte 2021 del Ministerio Hispano/ Latino de la Diócesis de Chicago.**

La Diócesis de Chicago cuenta con ocho congregaciones activas en las que se desarrolla un ministerio con la comunidad Hispana/Latina. Cada congregación tienen un estilo particular de labor pastoral. Las congregaciones de Cristo Rey, Nuestra Señora de Guadalupe y Santa Teresa atienden solamente a la comunidad Hispana. Las congregaciones del Redentor, Sagrada Familia, San Marcos, San Miguel y Todos los Angeles y Nuestra Señora de las Américas desarrollan un ministerio bicultural. Cabe hacer notar que Santa Teresa de Avila tiene un ministerio bilingüe/ Inglés y Español para la segunda generación en comunidad Hispana.

Antes de la pandemia las congregaciones Hispánicas de la diócesis estaban desarrollando sus actividades sacramentales, de apoyo social y de recaudación de fondos para la misión con mucho esfuerzo y empeño. Era y siguen siendo notorio el compromiso de los miembros de las congregaciones en el cuidado de los edificios, participación en los programas de formación Cristiana y en la evangelización.

Durante el año 2021 debido a que la pandemia no termina, el liderazgo de cada congregación continua con celebraciones virtuales y con presencia de fieles en los templos.

Las congregaciones Latinas han sufrido un impacto económico debido a la pandemia, porque la crisis ha afectado un buen número de familias de la Comunidad Hispana. Los líderes de las congregaciones han evaluado sus situaciones particulares y solicitado apoyo de emergencia a la entidad diocesana del Obispo y Fiduciarios. Gracias a ese apoyo y al ajuste de los presupuestos, las congregaciones continúan respondiendo a las necesidades pastorales, sociales y espirituales de la comunidad Hispana. Cada congregación apoya a los más necesitados con programas de alimentos, sirviendo como centro de vacunación y con programas de información a la comunidad en temas de salud e inmigración.

En la vida del Ministerio Hispano, el Comité de Asuntos Hispánicos desarrolla un papel importante en la comunicación con el staff diocesano y otras entidades con el fin de mantener una relación cercana con la diócesis. En ese sentido el Revdo. Alvaro Araica, asociado para el Ministerio Hispano, mantiene una relación cercana con el Comité de Asuntos Hispánicos y con los clérigos de las congregaciones. Al momento de redactor este reporte las reuniones y otros eventos del Comité de Asuntos Hispánicos se realizan en forma virtual.

## **Diócesis Episcopal de Chicago – Comité Contra el Hambre - Informe a la Convención Diocesana 2021**

En 2021, muchas de nuestras congregaciones siguieron sirviendo a los hambrientos en formas creativas y modificadas durante la extendida pandemia del coronavirus. Muchas personas siguieron con la necesidad de ayuda debido a ingresos reducidos o desempleo. ¡Gracias a todos aquellos que alimentaron fielmente a sus prójimos en el nombre de Cristo durante este año desafiante!

El Comité Diocesano Contra el Hambre sirve como un recurso para los programas de alimentación congregacionales y regionales, la educación sobre los problemas del hambre, y los esfuerzos para abogar por las personas con inseguridad alimentaria. La lista de ministerios diocesanos contra el hambre en la página del comité del sitio web diocesano <https://www.episcopalchicago.org/at-work-in-the-world/hunger/> se basa en el mapa de recursos diocesanos; se alienta a las congregaciones a actualizar los datos al menos una vez al año. La página también tiene enlaces a bancos de alimentos, recursos para huertas comunitarias, organizaciones de defensa, recursos contra el hambre en los campus universitarios y organizaciones de ayuda contra el hambre.

Los representantes del Comité Contra el Hambre ayudan a organizar la Caminata CROP Contra el Hambre de Chicago y promueven otras caminatas contra el hambre en toda nuestra diócesis. El comité es uno de los destinatarios de la porción local del 25 % de los fondos de la Caminata CROP de Chicago y los distribuye a los comedores de beneficencia, bancos de alimentos y otros programas de alimentación que solicitan pequeñas subvenciones cada año. En la primavera del 2021, el Comité otorgó \$2,123.27 de la Caminata CROP de Chicago del 2020 a seis ministerios asociados con congregaciones episcopales en Chicago: Care for Friends de Church of Our Savior, Ravenswood Community Services de All Saints, St. Chrysostom's, la Catedral de St. James, St. Paul & Redeemer, y St. Thomas. Las congregaciones que participaron en la caminata o la apoyaron recibieron una mayor porción de los fondos.

En septiembre, el Comité otorgó \$2,400, mayormente de su presupuesto diocesano, a doce programas contra el hambre en nuestra diócesis: St. Edward & Christ, Joliet; St. Mark's, Glen Ellyn; Calvary, Lombard; Sandwich Board en Trinity, Aurora; St. Mark's, Evanston; St. Thomas, Chicago; St. Martin's, Des Plaines; St. John, Lockport; la Catedral de St. James; St. Paul's, Warsaw; St. Nicholas, Elk Grove Village; y St. Chrysostom's, Chicago.

El Comité Contra el Hambre fomenta la educación sobre los problemas del hambre y la defensa de los hambrientos. El comité es el conducto para la membresía para la diócesis en Bread for the World (Pan para el Mundo), una organización nacional ecuménica que aboga en contra del hambre, y la Coalición Contra el Hambre de Illinois, que organiza la defensa de los hambrientos a nivel estatal, ayudando a las familias o personas a solicitar asistencia alimenticia y a encontrar programas de alimentación en sus comunidades.

En junio de 2021, el Comité fue anfitrión de una presentación por Zoom del Sr. Zach Schmidt, organizador de Bread for the World para presentar la organización a las congregaciones diocesanas y para explicar la Ofrenda de Cartas, por la cual los feligreses escriben a sus congresistas para abogar por las políticas que hacen disminuir la inseguridad alimentaria. Un enlace a la grabación de la presentación se encuentra en la página web del Comité.

Presentado con el debido respeto,  
Rev. Gary Cox, coordinador

## **Informe Anual del Comité de Paz y Justicia para la Convención Diocesana de Chicago, 2020-2021**

Desde nuestro último informe a la diócesis, el Comité de Paz y Justicia de la Diócesis Episcopal de Chicago otorgó dos Premios Michael Yasutake en la convención virtual.

La reverenda Sandra Castillo, sacerdote y abogada episcopal, ha defendido los derechos de aquellos que no tienen voz. Fue ordenada como sacerdote episcopal en 2004 y, antes de eso, obtuvo un título en derecho de DePaul y una Maestría en Divinidad del Seminario Seabury-Western. Recibió un certificado para el Programa de Pasantías en Dirección Espiritual del Centro Claret en 2020.

La reverenda Castillo ha organizado el recientemente creado Grupo de Trabajo del Santuario Diocesano en Chicago. Reclutó a los miembros, desarrolló un plan de trabajo y continúa construyendo relaciones de trabajo con otras organizaciones. Organizó la capacitación para los miembros del comité a través del Comité de Servicios Amigos Estadounidenses para adquirir información básica sobre inmigración y santuario. En marzo, la Diócesis se convirtió en miembro de la Coalición de Illinois para los Derechos de los Inmigrantes y Refugiados (ICIRR). Trabajando con este grupo, el grupo de trabajo se preparó para movilizarse en apoyo de los beneficiarios de la Acción diferida para los llegados en la infancia (Deferred Action for Childhood Arrivals, DACA) en caso de que la Corte Suprema permitiera la rescisión de los programas.

Ella es miembro de la junta directiva de Illinois Action for Children, voluntaria de la Chicago Legal Clinic, miembro de la junta directiva de St. Augustine College y presidenta del Comité de Inmigración de la Logan Square Neighborhood Association. También ha sido presidenta del Sanctuary Task Force (Grupo de trabajo de santuario) y miembro del Comité de Asuntos Hispanos y del presidenta y miembro de la Comisión Antirracismo. Ha sido miembro de la Junta de Ayuda y Desarrollo Episcopal, miembro del Comité de Visión Estratégica y miembro del comité del Fondo Fiduciario de Becas para Hispanos.

El otro ganador del premio Yasutake es el Sr. Newland Smith. Es miembro actual del Comité de Paz y Justicia, ha estado activo en la diócesis desde 1964 cuando comenzó su carrera de 43 años como bibliotecario en el Seminario Seabury-Western en Evanston. Se desempeñó como bibliotecario consultor en Saint George's College, Jerusalén, desde 1983 hasta 2014 y se desempeñó como bibliotecario consultor en Renk Theological College, Sudán del Sur, desde el 2008. Fue presidente del Comité de Archivos Diocesanos de Chicago de 1993 a 2013 y ha sido historiógrafo de la Diócesis de Chicago desde 2015.

Como miembro de la Comisión Diocesana contra el Racismo de Chicago desde 1999, Newland fue quien convocó al Grupo de Trabajo Diocesano de Chicago sobre el legado de la esclavitud en 2010-2013. También se desempeñó como miembro de la Comisión Permanente de Justicia Social y Política Pública para la Iglesia Episcopal de 2009 a 2015. Se le pidió que formara parte del equipo de redacción de la Resolución de la Convención General para Repudiar la Doctrina de Descubrimiento de 2009 y se desempeñó como miembro del Grupo de Trabajo sobre la Doctrina de Descubrimiento para la Iglesia Episcopal de 2009 a 2012. También se desempeñó como presidente de *Anglican Theological Review* desde 2011 hasta 2014.

Con su amigo, el reverendo Dr. Cotton Fife, Newland estableció la Red Palestina de Israel (Palestine Israel Network, PIN), como un grupo de acción de la Asociación de Paz Episcopal. PIN nació de la promesa bautismal de "esforzarse por la justicia y la paz entre todas las personas y respetar la dignidad de cada ser humano" y el llamado de la sociedad civil palestina de 2005 para la campaña

de boicot no violento, desinversión y sanciones. Ha trabajado con el Comité Antigüerra de Chicago, el Comité contra la Represión Política en Chicago, la filial local del Comité para Detener la Represión del FBI, y trabaja incansablemente en la Campaña en favor de la gente pobre.

En la Convención Diocesana virtual de 2020, nuestro Comité de Paz y Justicia patrocinó o copatrocinó tres resoluciones.

Ellen Lindeen hizo la moción de confrontar la resolución del sionismo cristiano. Se aprobó.

El Rev. David Gibbons presentó la moción sobre la oposición a la Resolución de Apartheid. Fue derrotado por poco: 42 % a 58 %.

El Rev. Dr. Anthony Vaccaro presentó la moción sobre la libertad de expresión y el derecho al boicot. Se aprobó.

El año de trabajo 2020-2021 se ha visto afectado por la pandemia. Todas nuestras reuniones mensuales han sido en Zoom. Comenzamos cada reunión con una oración.

Durante el fin de semana de MLK, dimos a los miembros diocesanos información sobre el Festival de cine gratuito patrocinado por el profesor Carson del MLK Center en Stanford y el profesor Nagler del Metta Center.

Asistimos a varios desayunos virtuales de oración MLK en todo el país el lunes 18 de enero.

El jueves 21 de enero, los miembros del comité asistieron al seminario web [“Calling the Thing by its Proper Name: “Apartheid” Between the Jordan River & the Mediterranean Sea”](#), (Llamar las cosas como son: “Apartheid” entre el Río Jordán y el Mar Mediterráneo) de 1:30 p.m. a 3:00 p.m., hora del este, con la presentación de Hagai El-Ad (B’Tselem), Nathan Thrall (autor, periodista), Sawsan Zaher (Centro Legal Adalah para los Derechos de las Minorías in Israel) con Lara Friedman (Fundación para la Paz de Medio Oriente).

El viernes 22 de enero, participamos en la caravana de automóviles alrededor de Federal Plaza para remarcar el “Tratado de la ONU sobre la prohibición de armas nucleares” y reconocimos el Día Internacional de las Naciones Unidas para la eliminación total de armas nucleares.

Compartimos la información sobre el voto para las enmiendas a la Ordenanza de Bienvenida de la Ciudad patrocinada por la Coalición para los Inmigrantes y Refugiados de Illinois después de cinco años de organización. Se pidió a las personas que dijeran a los miembros del Concejo Municipal que votaran afirmativamente y que lo compartan en Facebook y Twitter. La Ordenanza de Bienvenida de la Ciudad elimina las excepciones que previamente permitían a los oficiales de policía trabajar con las autoridades federales de inmigración en ciertas circunstancias. La ordenanza fue aprobada en una votación de 41 a 8 a fines de enero y el alcalde Lightfoot firmó la medida el 23 de febrero de 2021.

Hicimos que otros se enteraran de la campaña de febrero, cuando una coalición internacional de cincuenta y cinco organizaciones llevó un mensaje a las oficinas de Facebook en diecisiete ciudades de todo el mundo: NO agregar “antisiónista” a la política de discursos de odio de Facebook. Facebook estaba reelaborando sus protocolos para eliminar las publicaciones antisemíticas, pero existe una distinción entre el antisionismo y el antisemitismo, y se estaba perdiendo.



Otra campaña de febrero sobre la cual compartimos información: Respaldada por setenta y siete organizaciones comunitarias y grupos de defensa, esta campaña exclusiva promueve un impuesto progresivo a la transferencia de bienes raíces (real estate transfer tax, RETT) sobre las ventas de propiedades de alto nivel de más de 1 millón de dólares. Los fondos se dedicarían a abordar la falta de vivienda, lo que incluiría nuevas acciones de vivienda. Desde el lanzamiento de Bring Chicago Home en 2018, más de 250 líderes de base han dirigido en conjunto la campaña en sus comités de base, liderazgo y dirección. Los socios organizacionales son All Chicago, Communities United, CSH (Corporation for Supportive Housing), ONE Northside, SEIU Healthcare Illinois & Indiana y United Working Families.

La reforma de justicia es una de las áreas en que se enfoca el comité. El Sr. John McLees es nuestro presidente de Justicia Penal, y brinda muchos recursos a nuestro comité, la diócesis y el área metropolitana de Chicago. Nuestro trabajo sigue la serie de reuniones públicas en la Iglesia de St. Chrysostom en 2018 sobre Confrontar la crisis moral de la encarcelación masiva. Examinamos la Ley de Equidad en la Etapa Previa al Juicio y la apoyamos. La aprobó la legislatura de Illinois como parte del proyecto de ley de reforma de la justicia penal de Illinois Legislative Black Caucus y entra en plena vigencia en 2023. El gobernador Pritzker firmó el proyecto de ley en febrero.

Junto con la Red de Políticas Públicas Episcopales, apoyamos la Ley de Igualdad ([H.R. 5](#)) recientemente reintroducida por Miembros de la Cámara de Diputados con 223 copatrocinadores. Este proyecto de ley es parte de la legislación federal que incluiría por primera vez la orientación sexual y la identidad de género junto con la raza, el género, la religión, la nacionalidad, la edad y la discapacidad como clases protegidas para las cuales la ley federal prohíbe la discriminación. La Ley de Igualdad se aprobó en la Cámara de Diputados en mayo de 2019, pero nunca fue a votación en el senado. [Escriba a sus miembros del congreso](#) y pídale que apoyen esta legislación hoy.

Durante todo el año, firmamos muchas peticiones, completamos numerosos formularios de testigos y defendimos a los pobres de varias maneras. Tomamos nuestras decisiones con el Pacto Bautismal en mente: “Buscar y servir a Cristo en todas las personas, amar a su prójimo como a usted mismo” y “esforzarse por la justicia y la paz entre todas las personas y respetar la dignidad de cada ser humano”.

Nos hemos mantenido al tanto del Grupo de Trabajo de Santuarios Diocesanos sobre asuntos de inmigración (oportunidades de capacitación, vigilias, peticiones, pasantías, actualizaciones sobre las condiciones que enfrentan los niños inmigrantes en la frontera, reuniones de ciudadanía) ya que este grupo de trabajo recientemente creado nació del Comité de Paz y Justicia. Varios de los miembros de nuestro comité se desempeñan en ambos comités.

En abril, nos lo pidieron y firmamos la Carta de Veteranos para la Paz junto con cientos de otras organizaciones e individuos de paz y justicia (lista disponible a pedido) pidiéndoles que pusieran al militarismo en el centro de la conversación sobre el clima.

Preservar y proteger la dignidad humana de todas las personas es parte de nuestra misión. El Sr. Newland Smith representa al comité como parte de la Campaña de Personas Pobres de Illinois. Estamos en solidaridad con el Grupo de Tareas Medioambiental del Sudeste en Chicago en su lucha por el aire limpio y la tierra limpia y la justicia ambiental en su comunidad.

En mayo, el Sr. John McLees nos informó de la campaña de Chicago Unido en la Oración para aprobar una ordenanza en el Condado de Cook para “Vivir libre” para establecer un Comité de

Monitoreo Independiente para el Condado de Cook. Analizamos la posibilidad de realizar una presentación sobre la ordenanza en una de nuestras reuniones.

Nos invitaron a un servicio de oración ecuménico al aire libre en el aniversario de la muerte de George Floyd en la Parroquia de San Benedicto en Irving Park Road el 25 de mayo, liderado por Pathways toward Peace (Caminos hacia la paz), un ministerio para interrumpir el racismo y acabar con la desigualdad.

En mayo, también celebramos nuestro apoyo a Illinois Avanza (Illinois Way Forward) de la Coalición de Illinois por los Derechos de Inmigrantes y Refugiados (Illinois Coalition for Immigrant and Refugee Rights), que aprobó la Asamblea General.

En junio, nos pidieron que nos uniéramos a la campaña para cambiar el Día de la Raza por el Día del Pueblo Indígena en Illinois.

El Comité de Paz y Justicia Diocesano de Chicago es un capítulo de la Asociación de Paz Episcopal. Además, dentro de la diócesis, otras parroquias de paz incluyen Grace, Chicago; St. Michael's, Barrington; St. John, Chicago; y St. Augustine, Wilmette. En julio, Ellen Lindeen informó sobre dos nuevas iniciativas de EPF: un proyecto en línea para construir paz que se reúne mensualmente con renombrados oradores el primer domingo de cada mes, y el EPF Peacebuilder Book Club que se reúne el tercer sábado de cada mes. Para obtener más información, visite [epfnational.org](http://epfnational.org).

Gran parte del año ha involucrado oración, investigación y desarrollo de resoluciones para la convención de 2021. La Sra. Priscilla Read ha trabajado incansablemente escribiendo, colaborando, revisando y reescribiendo la resolución en Palestina para asegurarse de que la resolución sea sólida, justa y equitativa. También se ha reunido con varios decanos para compartir información con clérigos. El Rev. Bob Trask, junto con Newland Smith, han trabajado en nuestra resolución diocesana sobre los derechos de los pueblos indígenas, afirmando la Resolución de la Convención General de 2009 que repudió la Doctrina de descubrimiento.

El viernes 6 de agosto, Ellen Lindeen, en representación de nuestro Comité de Paz y Justicia, habló en el rally "Conmemoración de la caída de la bomba atómica en Hiroshima y Nagasaki y un llamado a la acción para abolir las armas nucleares" en Federal Plaza. También hablaron representantes de la Acción de Paz del Área de Chicago, la Asociación de Reconciliación y la Asociación de Paz Budista.

En agosto, nuestro comité votó de manera unánime para convertirse en uno de los cincuenta partidarios de las nuevas iniciativas de la Asociación de Paz Episcopal con una donación de \$400 además de nuestras cuotas (\$250).

Actualmente estamos solicitando nominaciones para el premio Michael Yasutake 2021.

Muchos asuntos continúan siendo de interés para los miembros de nuestro comité. Seguimos buscando nuevos miembros activos. Se alienta a los miembros de las congregaciones de toda la diócesis a que asistan a estas reuniones y a que se unan al trabajo de este comité.

La presidenta de nuestro comité, Judith Tibbett, fue hospitalizada recientemente con neumonía, y la tenemos en nuestras oraciones para su sanación y buena salud.

Presentado con el debido respeto,

Ellen B. Lindeen, Comité de Paz y Justicia, Diócesis Episcopal de Chicago, 30 de septiembre de 2021

**Diócesis Episcopal de Chicago – Comité de Trabajo de Santuario – Informe a la 184ª  
Convención Diocesana – 30 de septiembre de 2021**

El Comité de Trabajo de Santuario fue establecido mediante la Resolución F-182 en la Convención Diocesana del 23 de noviembre de 2019. Los primeros miembros vinieron de los organismos originarios de la resolución: la Comisión Antirracismo, el Comité de Asuntos Hispánicos, y el Comité de Paz y Justicia. Luego otros miembros más allá de estos grupos se han unido después de la primera reunión el 15 de febrero de 2020. Durante la pandemia, las reuniones se han realizado por Zoom.

En febrero, el Comité de Trabajo ofreció un seminario por Zoom sobre Dar la Bienvenida a los Inmigrantes, Refugiados, y los que Buscan Asilo. El panel consistió en el predicador y activista Johannes Favi, tanto como representantes del Comité Interreligioso para los Inmigrantes Detenidos, la Coalición de Illinois para los Derechos de los Inmigrantes y Refugiados (ICIRR, por sus siglas en inglés), y el Comité de Paz y Justicia diocesano. En marzo, el terapeuta experimentado Mauricio Cifuentes dio una presentación sobre el trauma experimentado por los inmigrantes, refugiados, y quienes buscan asilo. En mayo, el Rvdo. Primo Racimo presentó sobre los principios y estrategias para la organización en la justicia social.

El Comité de Trabajo ha estado activo en las comunicaciones, reuniones, y acciones de ICIRR, de la cual la diócesis es socio a través del Comité. Por ejemplo, en el año pasado, el Comité ha difundido información sobre visitar a los detenidos, patrocinar a quienes buscan asilo, firmar cartas a favor de la ejecución compasiva de políticas de inmigración, y apoyar a otros grupos que pidieron que los condados McHenry y Kankakee terminen sus contratos con ICE. Recientemente, ha apoyado legislación para incluir un camino a la ciudadanía para los inmigrantes de DACA, trabajadores esenciales, y de TPS. El Comité de Trabajo también mantiene una página de Facebook (Chicago Episcopal Sanctuary) para difundir información.

Con el debido respeto,

El Rvdo. Gary Cox, de parte de la Rvda. Sandra Castillo, organizadora

**Diócesis Episcopal de Chicago**  
**Fiduciarios del Fondo de la Fundación**  
**Informe Anual para la Convención Diocesana de 2021**  
***Del 30 de septiembre de 2021***

Los Fiduciarios del Fondo de la Fundación informan los siguientes logros en 2021:

- Continuamos apoyando la revitalización de la antigua parroquia en dificultades, St. Michael and All Angels, en Berwyn. El apoyo financiero para la parroquia, que proviene del Fondo de Liderazgo de Chicago, continuará durante no más de tres años y está limitado al 8 % del valor del Fondo de Liderazgo de Chicago el 1 de enero de cada año.
- Honorarios de consultoría de la campaña de capital de financiación continua para 4 iglesias en el programa “Prosperar Juntos”: St. Charles, St. Charles; Brent House, Chicago; St. John’s, Chicago. Varias congregaciones han modificado sus planes debido a la pandemia. St. Mark’s, Glen Ellyn se unió al programa en 2021.

**Miembros de la Junta**

Ha habido tres cambios en los miembros de la junta. El obispo Jeff Lee se jubiló el 21 de diciembre de 2021, dejando solo a la presidenta del Comité Permanente en funciones, la Rev. Anne Jolly, como la única miembro. En enero de 2021, el mandato del Sr. Robert Murley venció y la Sra. MaryPat Mauro se incorporó a la junta.

Los miembros y Fiduciarios en 2021 incluyeron:

- Miembro y fideicomisario ex officio: La Rev. Anne Jolly, presidenta del Comité Permanente
- Fiduciarios: Sr. Michael Clark, presidente; el Rev. John Blossom, la Sra. MaryPat Mauro, la Sra. Crystal Plummer, el Sr. Peter Rossiter, el Rev. Walter “Wes” Smedley, el Sr. Peter Willmott.

La Sra. Jennifer Boyle-Tucker brindó apoyo al personal.

**Posición financiera**

Según nuestro estado financiero auditado más reciente con fecha del 12/31/2020, los activos netos a fines de 2020 eran de \$7,788,023, un aumento con respecto a \$6,309,892 el 12/31/2019.

**Actividades**

Según el último estado financiero auditado con fecha del 12/31/2020, los ingresos totales y la actividad de inversión fueron de \$1,716,252 en comparación con \$2,535,672 en 2019. Si bien el desempeño de las inversiones fue mayor en 2020 que en 2019, las donaciones y legados fueron significativamente menores.

Los gastos, incluida una subvención de \$166,717 al Fondo Administrativo y del Programa, \$46,621 pagados a consultores de recaudación de fondos en relación con el programa Prosperar juntos, \$21,283 pagados en apoyo a St. Michael and All Angels y \$3,500 en honorarios profesionales y otros gastos sumaron un total de \$238,121 en comparación con \$261,421 en 2019.

El cambio resultante en los activos netos para 2020 fue de \$1,478,131, en comparación con \$2,274,251 en 2019.